

طاشينانت
اشيخه يوتي غزت
صاحبها: هارند مامورليان: ازمير

"TACHINK"
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN POLITIQUE & LITTÉRAIRE
Imprimerie Mamourlian
SMYRNE

10 ՓԱՐԱ

ԴԱՇԻՆԲ

Օ Ր Ա Թ Ե Ր Թ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	ՏՐԿ.	ՎԵՑ.	ԵՌ.
ԻԶՄԻՐ	80	40	207.72
ՊՕԼԻՍ ԵՒ ԳՐԱԿԱՆ	80	40	7.72
ԱՐՏԱՍՍԱԶՄԱՆ	25	13	30.

Նամակներ պէտք է ուղղել «ԴԱՇԻՆԲ»-ի
Խմբագրութեան
Rédaction du Journal Arménien
«TACHINK» — Smyrne

Զի հրատարակուած ձեռագիրները չեն վերադարձուիր

10 ՓԱՐԱ

Նորագոյն Ուղարկումներ

(ՊՕԼԱՆԻ ՆԱՄԱԿ)

Դէպքը իմացաք արդէն: Այս անգամ
Վարչութեան Ատենային Տոքթ. Սեդրոս-
եանն է ձեռնուածը, որովհետեւ մեր խու-
ժանաւարները, Ազգ. Ժողովը ճշնոյթի
տակ առնել փորձել էր «Կուզեն հիմա
ալ ուղղակի ազդել Գործադիր Խնամու-
թեան վրայ»:

Յետոյ, մօտ է Ազգ. Ժողովոյ բացու-
մը իր եռօրեայ փախուսէն հետք, և
խուժանաւարները հաշուեցին անշուշտ թէ՛
Վարչութեան ատենային տնօրէնը քաւի-
օրինակ պիտի ծառայէ երեսօրեայներուն,
«բացուող» ի վերադարձութիւն խնդրին,
ինչպէս ուրիշ խնդիրներու ալ վիճարանու-
թեանը ատեն:

Խուժանաւարները ուրիշ հաշիւ մըն ալ
առնին: Որովհետեւ հաւանականութիւն մը
կայ որ Վարչութեանը քաւիօրէն այս նստա-
շրջանին սկիզբը, Կուզեն այժմէն վախճա-
նել ապագայ Վարչութեան անդամները,
որպէսզի իրենց ձեռքը յանձնուի խնամու-
թեանը, և ինչպէս ուրիշ անդամներ իրենցմէ՛
զտնէ իրենց մասնակցութեամբ կազմուի
նոր Վարչութեանը, ինչպէս պիտի լինի
զինքն ընտրութեան ատեն, սպասուելով
ալ թէ՛ ատենաց ատոր «զէջ պիտի լլայ»
հետեւանք»:

Այդ «հետեւանք» տարիէ մը ի վեր
տեսնելու վրայ էինք, խաչնդոտներ նե-
տել Վարչութեան և Ազգ. Ժողովին ամէն
մէկ քայլին առջև, թող չտալ որ անոնք
խաղաղ կերպով աշխատին իրենց օրակար-
գին ստիպողական խնդիրները լուծելու,
չնայ ամբաստանել զանոնք որ ոչ մէկ
գործ կատարած ունին, — սովորական
քաւիօրէն եղաւ խուժանաւարներուն յորմէ-
հետէ Գործադիր-Տնօրէնի խուժանաւար
Վարչութեան տեղ Ազգաբնակ-Սեդրոսեան
Վարչութեանը եկաւ:

Բայց կ'երեւի թէ այդպիսի բաւական
չհամարեցին և տեսնելով թէ հաւանական ի-
րենց բաներ մը կ'ըլլայ կոր նորէն, թէ՛
ազգը իր խնդիրներուն խնամքով միջոցով
կրցածին չափ, ինչպէս մը, ինչպէս կը
պաշտպանէ կոր ընդդէմ իրենց, ուղիցին
իրենց մեծ-միջոցները (les grands moyens)
ի գործ դնել, այսինքն ձեռնով ու վերքով
սարսափեցնել խնամութեան վրայ գտնու-
ողները:

Փորձով գիտէին թէ ատու իրենց վրայ
ո՛ր է և անպատեհութիւն չէին հարախեր,
անցաւ Ազգիկն միևնոյն Դաւաթիւն և
կեղեցւոյ բակին մէջ Բէշեանի տունը ձե-
ծէն ցաւեցաւ իրենց գլուխը: Եթէ զուր-
սը, ուրիշ տեղ մը, պատահէր այդ զեւ-
քը՝ յարուցուած ազմուշը գուցէ պատճառ
ըլլար ոստիկանական միջամտութեան, մինչ
կեղեցւոյ չըջալակին մէջ՝ ոչ որ կը զլլէր
կոր իրենց և կը վայելէին կոր, ընդհակա-
ռակը Ս. Պատրիարքին հայրական պաշտ-
պանութիւնը՝ ըստ այն սկզբունքին թէ
«միևնոյն ալ միևնոյն ալ իր գաւախներն
են»: Եւ ըստ որում միևնոյն միտած է ու
ձեռնուող ձեռնուած արդէն, բնական էր որ
ոչ ու անմիտ մտացած գաւախը, հոգ չէ
թէ ըլլայ մեղմոյցը կամ ձեռնողը, վայելէ
հայրական ամբողջ գործողութեանը, ա-
ռանց կիսովին գայն բաժնեկու այս ան-
գամ...:

Քրիստոս ալ այսչափ քրիստոնէայ չէր-
բայց Դուրեան եպիսկոպոս քրիստոնէայ է,
թէ՛ ոչ իսկ պրիսթօլեայ, այլ էն փութկ
թութկէն չնուած նկարագիր մը միայն...:

Ս. Պատրիարքը, Տոքթ. Սեդրոսեանի
արխանները զխոսն ի տես, հեղ մըն ալ
իչեց որ ոճրագործն իր գաւախն է և ընդ-
դիմացաւ զայն ոստիկանութեան յանձնե-
լու համար Վարչութեան տակաւին ան-
վերստ, ու միայն այսպիսով անդամ-
ներուն պահանջքին:

Ս. Պատրիարքը իր իշխանութիւնը
«բոնի ուժով» յարգել տալու կողմը չէ և
դեր... մինչև իսկ «բոնի ուժով» զէմ:

Ս. Պատրիարքը վարչական նոր փո-
ւնի մը գտած կ'երեւի: Ինչպէս ատենաց
գլխավորութեան և հետևաբար ատենաց ուժ
գործածելու, Դուրադարար սալայն, այն-
չափ նախանձաւոր է մեր Ս. Պատրիարքը
որ իր փոփոխութիւնը գաղտնիք ոչ սբի չը-
յայտնէր զատ, զայն չի ալ գործածել
վախնալով որ մէկը կ'ըլլայ կը հասնայ
զայն:

Թողով որ Ազգ. Ժողովը ստիպէ Դուր-
եան եպիսկոպոսը կամ իրեն ալ յայտնելու
այդ երջանիկ տարողը, և կամ իր հետ
միասին զայն Արտաշ տանելու, անյայնք
այս զէպքին հանդէպ Ազգաբնակ-Սեդրոսեան
գիրքին:

Ինչպէս որ կը յիշուի հարկաւ, երբ
Ինձեան վարդ., Էքսէրեան քանդ. և
Բիւզանդ Բէշեան ձեռնուցան յայտնադրե-
հալա-հալապիկական ըլլալուն համար և
ալ աւելի յայտնադրե- զաշխակեցականե-
րու ձեռքով, Ազգաբնակ-Սեդրոսեան մը չի
ընց դատապարտող այդ վայրենախոսնե-
րը և ընդհակառակը՝ սա կամ նա կերպով
արդարացուց զանոնք:

Այս անգամ քաւիօրէն վախուած է յիշ-
մը, Ազգաբնակ-Սեդրոսեան Ենոյք Դա-
հէն գործած եխսէ! (զոր հիշանկ պար-
կուս կը թարգմանէ փախալիքի մէջ, թե-
րեւ ապաք կարծելով և զոր աւելի ճիշդ
պիտի ըլլար... ծոծրակ թարգմանել պար-
զալէս) զատապարտել կը գտնէ, զատա-
պարտելով միևնոյն ատեն, և խտորէն,
Վարչութեանը՝ որուն ընթացքը պատճառ
տուելի է եղեր զէպքին, և թէ կան եղեր
«հաւատարմական ձգտումներ ու արտա-
բային (!) պոքրիւմներ, որոնց առաջին
տունը հնարաւոր և միմիայն անոնց յուն
պատճառներէն քննարկուած հիմնական
վերամոտորացեանց միջոցով, որոնք մի-
այն ի վիճակի պիտի ըլլան վերցնել մեջ-
տեղէն հաւատարմութեան մեջ ամբարձու-
ած ամբողջ ցատուսն ու դժգոհութիւն...»:

Այս երևելուան թիւին մէջ է, իսկ այ-
սօր, զաշխակեցութեան Կ. Պոլսոյ օրկար
կը ծանուցանէ թէ Կեդր. Կոմիտէն ամա-
նապիս կախալայն է ընկեր եկուի Դա-
հէնը, որովհետեւ անոր «տեսնեցած» միջա-
գէպը Ազգ. Վարչութեան Ատենային
Տոքթ. Սեդրոսեանի հետ, կրելով հան-
դերձ անհատական բնոյթ, հակառակ է
մեր Կուսակցութեան ընդհանուր վերա-
բերմունքին հանդէպ Ազգ. Կեդր. Իշխա-
նութեանը:

Այս պատճառով յայտարարութեան
առջև, կան մտորելի որ գոհութիւն կը
յայտնեն այսօր, բնկով թէ չէին յուսար
որ զաշխակեցութիւնը այնչափ խիստ պիտի
գտնուի իրեն ծառայող ընկերոջ մը հա-
մար...:

Ինչ բնկ. իմ մասին, կը թողում որ
կրցող միայն ճաշակ «անհատական բը-
նոյթ»ին և «կուսակցութեան ընդհանուր
վերաբերմունք»ին քաղցրութիւնը, և զի-
տեղ կուտամ միայն որ թերթին նոյն ին-
քին մէջ զմարտնչով նկարագրուած է
Կեդր. Վարժարանի աշակերտներն ուսնոյ

ըմբոստացումը իրենց մէկ ուսուցչին դէմ,
որուն պատճառով արուժիւնն ալ Ազգ. Իշ-
խանութեան մը կ'ամբը կը ներկայացը-
նէր...:

Բայց Հ. Յ. Դաշակցութեան Կ. Պոլ-
սոյ Կեդր. Կոմիտէն պիտի չհանէր այդ
յայտարարութիւնը՝ եթէ նորէն, Ս. Պա-
տրիարքը, Հայր հոգածու, զայն մասնա-
ւորապէս պահանջած չըլլար իրենցմէ, թէ՛
Դաշակցութեան և թէ՛ անոր հետ միասին
իր զիրքը զարմանալու համար ըստ կու-
րելոյն...:

Բայց կան կտաններ, որոնք կարկտան
չեն բոնիք ալ...:

Կ. Պոլսոյ 16/29 Հոկտ. * * *

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՏՐԻԱՐԿ ՎԵՃԱՊԵՏԵԱՆ

ԱՆՁՆԱԿԱՆ ՅԻՇԱՏԱԿՆԵՐ

Տխրաւ Արքայ Ալոյզանեան՝ որու պատ-
մական ու կենսագրական համալից ու-
սումնասիրութիւնները որքան հաճոյքով
նոյնքան և օգտու կը կարգադրուին Բիւ-
զանդիտնի մէջ, այս անգամ նոյն թիւթի
4252 թուով իր ծանօթ կարողութեամբ
ձեռնարկած է երեսուցեայ հանգուցեայ
Յարութեան Վեճապետեան Պատրիարքի
վախճանը և գործող ալ պատմական ընկեր-
ու հետաքրքիր գրութեանը հաւաքած
է այն մանրակրկիտ խուզարկութիւննե-
րով որ յատուկ է իրեն ամէն անգամ որ
չանկան ուսումնասիրութեան մը ձեռ-
նամուխ կ'ըլլայ զայն անթերի ընծայելու
համար ջանք չ'ընենք:

Մեր առջին տնօրէն յիշեալ ուսումնա-
սիրութեան առաջին հատուածը՝ որու մէջ
սարկած սխալ կէտ մը կ'ուզենք ուղղել,
միանշանայն յիշել մեզ ծանօթ գրութեանը
և ինչ ինչ մանր պարագաներ՝ որք կ'ընեն
իրը լրացուցիչ ծառայել իր այնքան չա-
հելան տեղեկութեանց:

Յարգել Ալոյզանեան հանգուցեայ բար-
ձր և կեղեցականի հաւանութիւն Դիտի ծա-
ղում ունենալը յիշատակելով կը պատմէ
անոր հայ ծէսով միջուկը Վերանկա
Վրդ. ձեռնարկ և իր փորձաւոր մտնելը
երեսուցեայ վանքի միաբաններուն մէջ,
կը պատմէ նաեւ այդ պատճառաւ անոր
հալածուիլ իր կրօնակիցներուն կողմ և
կ'աւելցնէ թէ ինչպէս զինք ազատուի
համար «Իզմիր երեսուցեայ Գործիչ
Պատրիարքին քով խրկուել է ծառայու-
թեան»:

Յարգել Ալոյզանեանի յաղաճին այս
մասը սխալ է՝ զոր ուղղելու պարտքը
պիտի կատարենք:

Հանգուցեայ հօրս՝ Յովնանէս ազա-
նուարեանի ինձ պատմածը որքան որ
կը ինչով՝ սա էր թէ երեսուցեայ Միա-
բանութեանը իր պատմանի սարկաւազը
հալածանքի փրկելու համար չէ թէ Իզմիր
Գործիչ Պատրիարքին քով խրկուած է,
ինչպէս կը գրէ Տխրաւ Ալոյզանեան, այլ
ուղղակի Պատրիարքայան՝ հոն պատը-
պարուելու համար: Հալածական սարկա-
ւազին գործը ազգային խնամութեան կը
ներկայանայ՝ որ այն ժամանակները Գե-
նարզի ժողով անունով կը ձայնարկէ և
որու նոյն թուականին ատենապետն էր
մեր մօրեղբայրը հանգուցեայ Գրիգոր Էփ.
Մարկոսեան: Գրիգոր Էփ. Ժողովին կա-
ռաւարկէ իր սպանով միջոց՝ վտանգալ
պատմանին խրկել մեր հօր (իրեն քեռայր)

(*) Այս յօդուածը սխալմամբ մը ու չ
հասած է մեր ձեռքը: (Ծ. Խ.)

Յովնանէս Էփ. Նուարեանի՝ որու այն
ժամանակուան ուսական պաշտպանու-
թիւնը լաւ վաճառ մը կ'ընար ըլլալ ամէն
հալածանքի զէմ: Ժողովը յարմար կը
գտնէ ատենապետին առաջարկը և Գրի-
գոր Էփ. խնդրել կը զրէ հօրս, առաջար-
կելով իր բարեգործութիւնը ընդունել զայն
մեր տունը՝ ուր նաեւ պիտի սպասաւորէր՝
միանշանայն արտօնութիւն ունենալով
վարժուցան անուր Միաբանեան զարդի
մէջ՝ որ Անդրէաս. բազմալիւն վարժա-
պետի տնօրէնութեան տակ մեծ համբաւ
ունէր այն ժամանակները: Այդ զարդին
աշակերտած էր նոյնիսկ Գրիգոր Էփ. Նոյն
այն ընդունելու բանիւրուն Հայը՝ որու
անունը ծանօթ է ազգային տարեգրիտե-
րու մէջ, Եկաւ պատմանի և կարծեօք
4-5 տարի մնաց մեր տունը (ևս ճանա-
չել այն ժամանակ), և իր հեղահանող
բարեմոյն բնաւորութեամբ սիրելի եղաւ
տնեցւոյ, և իր ուսումնասիր եռանդով
ու բարի վարքով զարդի բոլոր վարժա-
պետներուն: Այս ամէն պարագաները
պատմուած է ինձ լուսահօգի հօրս կողմէ:

Վեճապետեան բնաւ մոռցած չէր այն
տունը՝ որ ապաստան ընծայած էր իրեն
և Նուարեանի գերդաստանը՝ որ բարեա-
չակամ վերաբերուած ունեցած էր հանդէպ
իրեն:

Ամէն անգամ որ կ'անցնէր Իզմիրէն՝
կ'օրհնէր մեր հօրնաւան տունը, և երբ
ժամանակը չէր ներքէ՝ կուգար հապճեպով
զայն և զմեզ օրհնելու պարտքը կը կա-
տարէր անպատճառ: Իր ինքն թէ 1868ին
Իզմիրէն անցնելուն՝ ճանչցայ զինք առա-
ջին անգամ: Պոլսոյ Պատրիարք ընտրուած
չքիզ ընդունելութիւն մը կ'ապաւնէր զինք
մեր տունը՝ զոր այնչափ կը սիրէր՝ Նու-
արեան Էրեք եղբայրները նկատելով
իր իր հարազատ զաւակները, միևնոյն
ժամանակ անկեղծ յարգանք մ'ընծայելով
ծնողացս:

Զուսճակ գրուած մը, երկար տարի-
ներ հոք՝ երբ վախճանալ Պատրիարքը
Եպիսկոպոս ձեռնադրուած էր արդէն՝
հայրս Պոլսոյ կ'ուզէր իր անկրճաղ Գրի-
գոր Էփ. ի տունը: Նոյն միջոցին մայրա-
քաղաք կը գտնուի եղեր Վեճապետեան
Սրբազան՝ այն ժամանակ Առաջնորդ Էրեք-
ու մի: Մօրեղբայրս՝ հօրս Պոլսոյ իր տունը
գտնուիլ կ'ընծայէ Սրբազանին, որ վա-
րժապ կը յայտնէ նոյն զիւրին իսկ այն-
լուծեան գալու իր վաղմի ու սիրեցեալ
պաշտպանին: Գրիգոր Էփ. բնութեամբ
կատակասէր՝ կ'ապաւնէր Սրբազանին ի
սկզբան չյայտնել ինչպիսիք, և միևնոյն
ժամանակ կ'զգուշանայ որ և է ազգաբա-
րութիւն մ'ընէր հօրս նոյն զիւրեան
կատարուելէք այցի մասին ևւ ահա Յա-
րութեան Սրբազան կը ներկայանայ մօ-
րեղբօս տունը, առջեւէն կ'ընդունայ պաշ-
տոնեայ մ'որ փառաւոր լապտերով մը
կ'առաջնորդէր զինք: «Ո՛վ է այս Սրբա-
զանը» կը հարցնէ հայրս՝ հեռուանց զան-
նչմարելով: — Երեսուցեայ հօրս հայրս
նա կոր, կ'ըսէ զուարճանք մօրեղբայ-
րս: Նայինք տակէն ո՛վ պիտի ելլայ:»
Վեճապետեան Սրբազանը որ ինչպէս յայտ-
նի է՝ պարկուս հասակ մը ունէր ու պատ-
կառելի երեւոյթ մը, սրահէն ներս կը մտ-
նէ վեճապետ՝ յարգանք բարեկրկնալ հայրս
և անհամական զիրք մը բռնելով անոր
հանդէպ կը չլիթի, կը չուարի ծնօթս,
ինչու ինչ պատճառաւ այդ խոնարհ ըն-
թացքը բարձրատարածան կեղեցեական մը
կողմէ՝ որ զինք չճանչնար իսկ: «Մտաւ
եմ, Սրբազան Հայր, կ'ըսէ, կ'անցնէք
կոր զիս, եւ արժանի չեմ...» Քաջաճը
կը ձգէ Գրիգոր Էփ. որ հասած էր իր նը-
պասակին: Խնդրել կը լուսաբանուի, Վե-

ԹԷ ԻՆՁ Է ՄԵՐ ԳՈՐԾԸ

ՃԱՄԲՈՐԴՆԵՐՈՒ Զրկալի տալ՝ ամենամեծ տեղեկությունները ընդհանուր շահերն առաջին ընկերությունները փոխադրություններն են անոնց զինություն և մեկնման թուղանքներն են վրայ։

ԱՆՆԱՐՀԻՄ ամեն կողմերում համար հայկական տոմարներ, ընկերությունները սակավաթիվ են մեջ որոշուած զինություն։

ՃԱՄԲՈՐԴՆԵՐՈՒ համարություններ համար ամեն լաւ քաղաքները տրամադրելի են։

ՀԱՅԹԱՅԻՆՆԵՐԻՆ արտադրող ամեն կողմից կամ պղծել փոխադրությունները ուղղորդենք՝ Իզմիրի մեջ կանխադրված վճարուած կրթականությունն տոմարները։

ԳԱՂԱՅԻՆՆԵՐԻՆ փոխադրող մեծ ընկերություններն են մեր ունեցած մասնաւոր կարգադրությունները համարում, զերուկներն տալ գաղթականները, զեղչեալ զինություն տոմարներ տալով Ամերիկայի կամ արտադրող ամեն կողմերում համար։

ԴՐԿԵՆ՝ ամեն տեսակ ապրանք, պակած, քոլի արտադրող ամեն կողմերը ապահով, արագ և նպաստաւոր զինություն ու պայմաններով։

ՅԱՆՁՆԵՆ՝ մեզի վառահողմած ապրանքները կամ իրեղենները, (մաքսային և չորհուսեղենը) բոլոր ձեւերից փոխադրություններն ու ծախսերը ի գործ դնելով՝ նշանակուած անձին նշանակ ընտելանք։

ԸՆԾԱՅԻՆՆԵՐԻՆ մեր յաճախորդներն ամեն տեսակ զերուկներն, բոլոր զինաւոր քաղաքներում մեջ մեր ունեցած 1000 անկի թղթակցները ձեռամբ։

ՍՏԱՆՁՆԵՆ՝ Եւրոպայի և Ամերիկայի հասած ամեն տեսակ ապրանքները քրանգիքը թէ կզգնենք և թէ ներքին գաւառները։

ԴԻԻՐՈՒԹԻՆԵՐՆԵՐ ՏԱՆ՝ քաղաքի բոլորովին միկնել ուղղող ընտանիքները կան կարողութիւն փոխադրելով ուր որ լըլայ, որոշելով նախապէս անոնց փոխադրություններն վարձքը, ամենամեծ խնամքով յանձնելու համար մինչև որոշուած քաղաքին մաքսատուներ, և ի հարկին, ըստ պայմանադրությունն, նշանակ իրենց հաստատուելիք քաղաքին ընտելանք։

ՀԱՆԵՆ՝ ՏԱՆ՝ Իզմիր հասած ապրանքներ մաքսատուներն զերուկներն պայմաններով։

ԳՆԱՅԵՆ՝ զրկուելու համար յանձնուած ապրանքները փոխադրելով՝ ուղղորդուած քաղաքին մեջ ապրանքի յանձնուած պահուած և այստեղ վճարել անոնց փոխադրություններ։

Տաւն և վեց տարուած փորձառութիւններ ի վիճակի ենք ամեն կերպով գոհացնելու մեր ամենին զփութարանած յաճախորդները և մեզ զինությունը պիտի օգտուին մեր ամեն ճիւղերում վրայ ունեցած գործառնություններն։

100—73

հաստատուութեան Հաստատուութեան կառավարութեան զինություններն։

ՓԱՐԻԶ. — Մատրիսէն կ'իտացնեն թէ՛ Պարսիա Պրիսիմ արտաքին գործոց նախարարը կը կարծէ որ Մարսիի հետ բանակցությունները չուտով պիտի վերջանան։

Անգղիական և Ֆրանսիական կառավարությունները զիտակցել են այս բանակցություններն։ Պարսիա Պրիսիմ կ'աւելցնէ թէ Ամերիկեան գործերը համար երկր ազդերու միջև համաձայնութիւնը կառարկալ է։

Կ. ՊՈԼԻՍ. — Օսմանիշար Լոյս հեռագիրը մը հաստատուած է որով կը տեղեկացնէ թէ՛ Պոստալի իշխանութիւնք Իւստիւպի մաս երեւան բերած են վեց ձի պոստաներով և ուղղափոխութեամբ բեռնաւորուած։

ՆՈՅՆ. — Փոստի թերթը կը հաստատուէ այն լուրը որ իր թէ՛ Օսմ. գործեր անցեալ չարաթ յարձակած են Պոստալիական սահմանադրութեան վրայ 15 Պոստալիական վոտներու վրայ, որոնցմէ մէկը մեռած է։

ՆՈՅՆ. — Երկաթուղւոյ պաշտօնականները յայտարարած են որ աշխատանքներն պիտի թողուն եթէ կառավարութիւնը երկաթուղւոյ գիծը չպահպանէ։

ՆՈՅՆ. — Ներքին գործոց նախարար թալաւթ պէյ իր բաղմաթիւ բարեկամին. բուն յայտարարած է թէ՛ Եւրոպական նախարար ծափաւ պէյ, Գաղթական նախարար Նեմեթուլին պէյ և ինքը նախարարութիւնն պիտի քաջանան։

ՆՈՅՆ. — Ապահովութեան ընդհ. Տնօրէնը բոլոր յայն լրագիրները անորդները հրաւիրած է որպէսզի ինքզինքնին ներկայացնեն նոյն վարչութեան։

ՆՈՅՆ. — Արքայի մեծ սենեկապետը իր հրաւիրակները տուաւ։

Երեւոյնները տասնազարգած էին մարդագետները, հատ մը չքաղց անոնցմէ և ծառ ծառը փրցուց անոր թերթիկները։

Բոլոր անցեալ պատգամներուն մէջէն միայն Երեւոյնը կամ մարդագետազգիլը (տարբ. մեղմ) կանգուն մնացած է։ Մարդիկ այլևս չեն հաւատարմ ոչ սիրելիներուն, ոչ պիտի վառ պատգամներուն և ոչ ալ թղթաձեւերուն, քաղց մարդար. աւանդելով միշտ բազմազգուշան է։ Ուրեմն որ սիրահարը պիտի համարձակէր ուրանալ այս վերջին պատգամը։

Ուտի պղանջ հարցումները ըրաւ մարդագետազգիլին։ Կասկած կը սկսէր զինքը։ — Բիւճ թէ չաւո։ — Խանդավառ սիրով թէ բնաւ։

(Շարունակելի)

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՊՐ. Կ. ՊՐԻԶԻՆ. Սաման, որ քաղաքիս Աւարո-Հունդարական հիւպատոսարանին մէջ երկրորդ քարտուղարի հանգամանքով կը պաշտօնավարէր, վերջնայի կատաղութեամբ անոր տուած է հիմա բուն երկրորդ քարտուղարի պաշտօնը նոյն հիւպատոսարանին մէջ։

ՄԱՆԻՍԱՅԻՆ և Գաղափարի մէջ արգելուած է պաճարի վաճառութիւնը, որովհետեւ այդ վաճարները մէջ պաճարախառն համաճարակը գոյութիւն ունին։

ՍՈՒՋԻՆ ք. քաղաքի վրայ «Ալիմ» անուն ճաշարանին մէջ հիւրանոցատէր Բոսթանի երբ կը ճաշէր, կուտի պատճառ տուաւ և ուրիշ յաճախորդ մը իր ձեռքի զաւաղանով անոր գլուխը վերքեր հասուց, վերջինս ձերբակալուեցաւ։

ՀԱՆԻ ՊԵՆ՝ փողոցին մէջ սրճարան մը կ'իտած է ոստիկանութիւնը և ձերբակալած է այն տեղ գտնուող խումարապահները։

ԲԱՐԱՆԻ Ժախտոյի զէտերէն մէկը զինով վիճակի մէջ յոռախան փողոցի մը անցնելու պահուն յոյներու դէմ անխաղ լեզու գործածած է, որուն պատճառով նոյն թաղի յոյները զայն քանի մը տեղէն վերադարձնելու Ոստիկանները անոնցմէ մէկ քանիները ձերբակալած են և ուրիշներն ալ կը փնտռուին։

ԵՐԵՎԱՆԻՆ ք. քաղաքի հասած է 543 թեւ թուոյ և ծախուած է 85-170 դրք. զիններով։

ՅԵՌԱԳԻՐ

Կ. ՊՈԼԻՍ. 19 Հոկտ. — Ե. Կայս. վեհ. Սուլթանը վաղը կը պատուարի։

ՆՈՅՆ. — Քոլէրայի չորս զէպրեր նշանակուած են այսօր առողջապահական պաշտօնատուներ։

ՆՈՅՆ. — Մակեդոնիոյ մէջ տեղի ունեցած անցքերը և պուլխար ապստամբ խումբերու գործունէութիւնը Բ. Դրան անհանգստութիւն յարաւորաբար։

ՀՈՒՄ Նախկին քաղաքի և նաւահանգիստը, նախապէս Նախկին ծոցին բոլոր նաւահանգիստները Բոլորէն զերծ նկատուած են։

Կ. ՊՈԼԻՍ. — Ամերիկացի Շիֆը (1) Օսմանեան կառավարութեան միջոցով մը ֆրանք վրայ տալ կը խոստանայ։

ՓԱՐԻԶ. — Ֆալիքի նախագահը պաշտօնական ունեւորութեան ընդունեց Պր. Շօնէ Գարիգի Գերմանական զեպրանը, որ իրեն ներկայացուց իր յանձնարարական նամակները։

Դեպքերը այս առթիւ յայտարարեց թէ իրեն համար մեծագոյն պատիւ մըն էր կատարել պաշտօն մը, որ ըստ իր տիրոջ կայսեր հրամաններուն նպատակ ունի հաստատուել և ապահովել լաւ յարաբերությունները, որ բարեբաղդաբար գոյութիւն ունին Ֆրանսիոյ և Գերմանիոյ միջև։

Պր. Ֆալիքի պատասխանեց ապահովելով զեպրանը որ Ֆրանսիայի մէջ պիտի հանդիպի համակրական ընդունելութեան, իր պաշտօնին կատարմանը համար որ կը

ժամը տասնութիւն կ'էս օր Սեմր-Ալիի խաղախին վրայ։ Մոլը շաւ խոսիւրդաւ։

Ընթերցողները կը յիշեն թէ Պլանչ Կաթիլի գրած իր նամակներուն մէջ անոր խոսած էր Սէնթ-Ալիի խաղախին մասին ուր կ'երթար անոր վրայ երազելու։

Որովհետեւ Կաթիլին չէր կրնար զերկաւ սուհին տունը երթալ, պարզապէս խորհած էր ժամադրութիւն մը տալ անոր ծովուն եզերքը։

Իրիկուան կատախտմամբ համար և լաւ ըլլալով՝ անուր Կաթիլը պէտք էր հասնէր. Սէնթ-Ալիի մաս կտար կրնար խաղախին վրայ գտնուել։

Ժամը տասնութիւն մէկն էր երբ Պլանչ նոր. բուզիկէն վեր ելաւ։

— Ինչո՞ք ինչո՞ք մոտեցայ մնաք բարով ըսելու մօրս, ըստ յանկարծ։

մոլիկէն և իր ամառանները չեն վճարուելը։ Այս միջոցը ձեռք առնուած է անոր համար որ Լալիկոյոյ քաղաքական խնդիրներու մէջ մտած է և թշնամական բանախոսութիւն մը տրամադրուած է իր հովուական այցելութեան չըջանիլ որ կատարած էր Միսիքի նահանգին մէջ։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՆՅՈՒՂԱՐԶ

ԻԶՄԻՐ

Ուսումն. Խորհրդայ վերջին նիստի որոշումներուն մէջ ուշադրութեան արժանի հաստուած մը կար, այսինքն՝ աշակերտներն իրենց դասարաններէն չանել և զըլարոցական կարգապահութիւնն լիարդարելով չզրկել զանոնք յուզարկաւորութեանց մասնակցել։ Այս որոշումը շատ նպատակաւոր կը գտնենք, նախ որ զպրոցական կարգապահութեան զէմ է, երկրորդ՝ այդ մանուկները զպաղլին չորս կողմ շարեւթ շատ աննպատակ ազդեցութեան մը կ'ենթարկուի այդ մատաղ սիրտը այդ տիպէր միջնորդութիւն մէջ, և երրորդ՝ այդ փոքր հասակին մէջ քանի մը ութնոց չանելու համար հոն գացածի ձեւ մը կ'առնէ ինչորք։ Այս որոշումը տարակոյս չունիք թէ ամեն կերպով պիտի քաղաքի, մասնաւոր մեր ջոյ դասակարգէն, բոլոր յուզարկաւորութիւններուն է որ ներկայ կը գտնուին ընդհանրապէս մեր մատաղ տղիկները, ի յարգանս զրուած կանոնին և ի վերկութիւն բարոյականի վրայ ունեցած զէջ ազդեցութեան։

— Գեր. Առաջնորդ հայրը յատկաւոր ներկուարթի օրէն սկսեալ ամեն երկուշաբթի առաւօտ պիտի նախադասէ Ս. Լ. մատուոն մէջ տեղի ունեցած եկեղեցական արարողութեանց, այսպէսով թերեւս ուղղակի ալ պատճառ ըլլալով եկեղեցւոյ հասոյթի յաւելման ի նպատակ այդ կարօտ հաստատութեան։

— Ազգային կառուածները La Balaise ընկերութեան անուան և Պատրիարքարանի չըջարկականին համեմատ ուրիշ ընկերութեան մը կամ ընկերութեանց մօտ ապահովագրութեւ համար, անշուշտ այս երկուստեան նիստին մէջ Գաղաք. Ժողովը նկատողութեան պիտի առնէ և հարկ եղած անորման վրայ պիտի վրաւոր ընելու, անոնց պատճառարանութիւնները մտիկ ընելու և պայմանաւոր նորոգութիւն նկատողութեան առնելու, քանի որ զեռ ու է դրամ չէ վճարուած և եթէ վճարած է աւագին մօտնալծարն է միայն։

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՔ

Ս. Լուսաւորչեան Ազգային Հիւանդանոցս չնորհակալութեամբ ստացած է հետեւեալ նախադասութիւններն։

Տիար Արամ Տէպեկեանէ (Ի Բարեկ) 50 ֆրանք։

Ոմն. 1 օսմ. ոսկի։

Տիար Յովնանէ Սասնիկեանէ 1 օսմ. ոսկի, իր հանգուցեալ Տիկնոյ քառասունքին առթիւ։

«ԴԱՇԻՆՔ» կը ծախուի Ֆրանկաց Թայ Պոս Մարչէի զինոց ԳՈՍԹԻ ծխաւաճառին մօտ։ Քարախանց վրայ Քրէմլի բասած ՎԱՍԻԼ ծխաւաճառին մօտ։

— Յատուութիւն, ըսաւ ձեռքը երկարելով, մէկ պահէն ձեզի պիտի բերեմ ձեր ազգիկը։

Թէ և տիկին Արվոն ժուլիայի մտահոգութիւնները չունէր, նշանացի յայտնեց իր հաւանութիւնը։ Եւ զէպի անոր յաւանաւորութիւնը իր սրտին մոլորած խանդավառութեամբ համարեց զայն։

Երբ ժուլիա մեկնեցաւ, մայրը ծունկի գալով սկսաւ Աստուծոյ աղօթել իր երկու աղջիկներուն համար։

ԱԶ.

Այն պահուն որ ժուլիա տիկին Արվոնի տունը կը մանէր, Պլանչ Սէնթ-Ալիի խաղախին ի վեր կը մաղցէր։ Տասնորորդ անգամ ըլլալով կը կարգար Կաթիլին սահնակաւ։

ՋՐԻ ԴԱՍԱԽՈՍՈՒԹԻՒՆ

ՀՈՅ. ԵՒ ՖՐԱՆՍ. ԼԵԶՈՒՆԵՐՈՒ

Կիսաւարտ աշակերտութիւններու, Մանկապարտիզպանութիւններու, աշխատող-ծախուհիներու և այլ օրիորդներու։

Արձանագրուել փափաքողներ զիմեն Տիկ. Սթ. Տ. Բարթոլի. Դասախօսութիւնները պիտի սկսին երբ դասընթացի հետեւի փափաքողները թիւը 10-12ի հասնի։

3—1

«ՈՒՎԻ» ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՆԵՐՆ

Տիկին,

Պատիւ ունիմք ծանուցանելու Ձեզ, թէ յաւաքիկայ երկու 25 Հոկտ.ին մեր Լուրի վաճառատանց մէջ, եղանակի կոռաւորութեանց, ընկաւոր զուգահանգիս (exposition) մը տեղի պիտի ունենայ, առաջին 4 օրերուն 100 դանկակեալ աւելի կանխիկ վաճառուներուն համար վաճառատունը ընծաւեր պիտի յախացնէ։ Իզմիրի մէջ առաջին անգամ ըլլալով տեղի պիտի ունենան այս տեսակ վաճառուներ որ շատ հետաքրքրական են։

Խնդրելով ուրեմն Տիկին որ քաւեւաճիք պատուել մեզ, ձեր ներկայութեանը և ներկայացնենք մեզ, մեր խորին յարգանքը հարաւոր։

ԳԱԼԱՍԿԵԱՆ ԿԻՐԻՐԻՆԵՐՆԵՐ

2—8

ՊԱՇՏՈՆԵԱՅ

Մանօթ վաճառատան մը համար զբաղի մը կը փնտռուի 25-30 տարեկան, որ զիտնայ տոմարակալութիւն նաեւ հաշիւէն, տաճիկէն և յունարէն լեզուները, յունարէնը անհրաժեշտ է։

Դիմել՝ Փէյալճալար Պալը

Տէր Զակարեան Գործակալութեան

ԹԱՏՐՈՆ

ՅՈՒՆԱՅԻՆ ՕՐԻՔԻԹԻ ԽՈՒՄԸ (ՄԹՐԹԻՆԵՐ ԲԵՐԻԹ)

Այս գիշեր՝

ՎԱԼՊԵՐ ԴՐԱՍՆ

Ֆ. ԹՈԳՍԹԻԵԱՆ

Մասնագէտ ելերարական զանգակներու, թէլեֆօններու և թատերական շինութեանց։

Կայացելէ փոխաբողներու և իր շինարարներուն և Գործարարներուն համար կ'երաշխայ որ իւր արդի տարի մը, աւարուելու պարագային զանոնք կրկին կանոնաւորուելու, աւանց նորէն վարձուելու պահանջուել։

Փափաքող կ'ընան զիմել կամ իրենց հասցէն զրկել Տպարանս։

20—3

ՏԻՊԱՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ՊԵՏԲ
Է
ԸԼԼԱՅ
ԱՆԺԻՏԵԼԻ
ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ
ՄԸ
ՄԷԿ ԲԱՌՈՎ,
ՄՈՒՐԶԱԿ ՄԸ
ՈՐ ԱՊԱՀՈՎԷ

Որ ստանդարտը պատերազմի վտանգը
Մասնակցի 100% չհասնում է ինքնին
Որ տայ տիպիտանդ ԲՈՒՄՆԵՐՈՒՆ, վրայ
ԱՌԱՋԻՆ ՏԱՐԻՆ սկսեալ
Փոխառուութեան արժէքներ
Կանխիկ գումարներու արժէքը
Ապահովագրութեան ինքնարեւ շարունակումը
վճարումէն վերջ
Ապահովագրութեան արժէքը
Որ երբէք չի գաղթի արժէք ունենալէ վճարումներու գաղաղութով
Որ ներկայացնէ մեծ գիւրտ թիւներ յարմարեալով ապահովագրութեան պէտքերուն
Կանխիկ գումար
վճարումէ գերած ապահովագրութեամբ
Յիշանա եկամուտներով
Եւ միանգամայն այս բոլոր առաւելութիւններն
մասնակի կերպով
Առաւելագոյնը
Եւ նուազագոյնը փոխարժէքով
Առաւելագոյնը
Եւ նուազագոյնը փոխարժէքով

Այս տիպար ապահովագրութիւնը իրագործուած է

ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳԱՅ "ԷՔԻԹԱՊԼԸ"ԻՆ ՆՈՐ ԲՈԼԻՍՈՎԸ

Որո՞ւ երաշխաւորութեանց գումարը կ'անցնի
Եւ որո՞ւ վճարած գումարը ապահովագրութեան շահ առնի է

2 ՄԻԼԻՈՒ 500 ՄԻԼԻՆ Ֆրանկի
3 " 500 " " է

Նոր պայմանագրութեան օրինակը և ամէն տեսակ տեղեկութիւններ շտաբով ինքնին մատնի, ձրիպէս կը ղրկուին փա-
փաքովներու եթէ զիմեւ Էքսպրէս ընդհանուր գործակալներուն
150—112

Լ. Ե. Լ. ՎԱՐՊԵՏԵԱՆ

ԱՅՍ ՊԱՏՈՒԱԿԱՆ WHISKY
ԵՎ ԳՆՆԱԿԱՆ ՍՈՒՆՆԵՐ



ՓԱՐՑԵՑԷՐ ԳԻՏԻ ՀԱՆՐԱՊ 150—6

Ղ. Ա. ԷՐՐԵՐՐԱ ՈՐԴԻՔ ԵՒ Ը

FILS DE G. A. ERRERRA & C^o

ԻԶՄԻՐԻ ՄԱՍՆԱՅԻՂ Այի Եօրէի փողոց

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ ՍԵԼԱՆԻԿ

Մեծախառնակ եւ փոքրախառնակ լիւսանոց զանազան տեսակ ապրանքներու որոնք կ'վերաբերին ԲԱՊԱԿԵԼԷՆ-
ՆԵՐՈՒ, ԲՐԵՆԵՆԵՐՈՒ, ՀԱԳՈՒՍՏԵՆԵՐՈՒ, ՀՈՏԵԼԵՆԵՐՈՒ, ԴԱՆԱԿԵԼԷՆԵՐՈՒ, ապրանքներ որոնք կ'արեւա-
մարեմն ամէն տեսակ մրցում:

ԲԱՄՊԱԿԵԼԷՆ.— Շապիկներ ամէն տեսակ, ժանեշակներ, գուրպակներ, բաշկիակներ, սեղանի վերաբերեալ
մեծախառնակներ, ծածկոցներ եւն. եւն.:

ՀԱԳՈՒՍՏԵՆԷՆ.— Տանկեղներ, բազմաբոյրներ, ժապարակներ, բաւարածներ, ասուկեղներ, կոճակներ եւն.:

ՀՈՏԵԼԷՆ.— Ամէն տեսակ արտադրութիւններ Ֆրանսական եւ Անգլիական տներուն:

ՍՊԱՍԵՐ.— Սեղանի ամէն տեսակ կազմուածք, ինչպէս նաեւ զմեղիներ, ածելիներ եւն. եւն.:

ՄԱՆԵԼԷՆ.— Ամէն տեսակները:

ԹՂՈՎԱԶՍՈՒԱԿԱՆ — ՀՈՎԱՆՈՅՍԱԶՍՈՒԱԿԱՆ

ԿԱՆԱՆՑ ՀԱՄԱՐ ՀԱԳՈՒՍՏԵՆԷՆԵՐ

Այս վաճառատուն ապահովներ իրենց տեսակի մէջ մի հատիկ եւ, առիւտներով, հաշիկ եւ տնտեսական տեսակով
Այս վաճառատունը անգամ մը մանաւոր բնու. ձեռնարկեց զուր չեկեր, անպատեալ գնում մը կ'ընէ եւ կրկին ու կրկին անգամ կը
դառնայ հոն: Եւս վաճառատունը միեւնի է իր տեսակներուն մէջ, որ զանազան կրնայ գ'նացնել իր բոլոր պիտոյները
ՀԱՇՎԱԿ ԵՒ ԱԺՆՈՒԹԻՒՆ

ԿՐԷՇԱՄ

ԿԵԱՆՔԻ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ
ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ի ԼՈՆՏՈՆ

ՀԱՄԱՏՈՒԱԾ 1848 ԻՆ
Գոյք Ընկերութեան Ա. Ո. 9,014,532
Տարեկան հատոյթ » 1,438,659
վճարուած գումար » 20,474,666

ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ

ԼՈՆՏՈՆ

Ընկերութեան Ապահովագրական ընդհ.
կանոններու մէջ մասնաւոր 24րդ. յօդ-
ուածը խիստ ուշադրաւ ըլլալով կ'ներ-
կայենք, որով «Ընկերութիւնը կ'ընդունի
Օամ. գառարաններու վճիռներն ո'ւ է
տարբերութեանց առջեւ»:

Աւելի բնորոշ տեսակներուն համար
դիմել բնորոշ գործակալներուն
50—17

G. WHITTALL & C^o

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE
BRANCHE-MARITIM
ETABLI A LONDRES
EN 1720

Միայն Ապահովագրական Ընդ. խիստ
նպաստաւոր պայմաններով: Մասնաւոր պայ-
մանագրութեամբ մը Ընկերութիւնը կապահա-
վագր նաեւ կրակի արկածներ, 10 օրուա-
պայմանաւածով մը սփերանդներու (Docks
մէջ ինչպէս յԱնգլիա Դոնալտ և զիւրոն
տօքներու մէջ ինչպէս Մարսելի, Հաւրի
Համալսարանի եւն. եւն.:

Իգիթի Ներկայացուցիչ
F. BLACKLER

Ա.Զ.Գ. ՆԵՐԱՃԱՆԱԿ ՏԻԿՆԱՆՑ

Ձեր գնումները միշտ ԼՈՒՎՐԸ au «LOUVRE» վաճառատունէն, Ֆրանկաց թող
Ուր գտնաւ, հաշիկի ներքնաթիւն, Տեսակներու ճոխութիւն և Բարեկեան ամենալիւր,
Զին նորաձեւութիւն (Dernière Création).

Եղանակի վերջին նորաձեւութիւններ ինչպէս

Շէվիոթ (cheviotte), Կրօս սէրժ (grosse cerge), Տիակօնալ (Dsagonal gros colo)—
Հօմսփուն (Homespun), Սանկլիէ (Sanglier), Բօթ չըվալ (cote cheval) Սաթէն տիբէր
թուար (Satin Directoire), Սաթէն սօլէյլ (Satin Soleil), Գաշիլի տը սուա (Cachem
de soie) Amazon décalie etc. —Ամենանոր գոյներով և անորոշելի գիւններով:

«ԼՈՒՎՐԸ» Ֆրանկաց թող

150—69

ԳԱԼՓԱՔԵԱՆ ՍԻ ԿԻՐԻՒՆԵԱՆ

ROYAL EXCHANGE ASSURANCE

ՌՈՅԱԼ ԷՔՉԵՆՃ

ՀՐԴԵՂԻ ԵՒ ԿԵՆԱՅ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Հիմնադր 1720 Ի ԼՈՆՏՈՆ

Գոյք Ընկերութեան

Ա. Ո. 5,000,000

վճարուած Ապահովագրութեան

» 42,000,000

ՀՐԴԵՂԻ ձիւղ.— Ընկերութիւնը կ'ապահովագրէ հրդեհի դէմ և ամէն տեսակ
կալուածք, կարասիք, ապարանք, նպաստաւոր պայմաններով:

ԿԵԱՆՔԻ ձիւղ.— Ընկերութիւնը նպաստաւոր պայմաններով կ'ապահովագրէ
ամբողջ կեանքի տեղադրութեան վրայ: Ուստի ապահովագրութիւնը, Ընկերութեամբ
ապահովագրութիւն եւն. եւն. Աւելի մանրամասնութեան համար դիմել:

Կ. Ո. ՈՍԿԱՆԵԱՆԻ

Ս. ՈՒԹՅՈԼ ԵՒ ԸՆԿ

250—219

Քննիչ պատուիրակ

Ընդհ. Գործակալներ

ԲՕՍԻԱ

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԼԻ Ս. ԲԵԴՐՁՊՈՒՐԿ

Դրամագլուխ ամբողջութեամբ

Թեմաք արուած 3ր. 10,666,660
Պահանջի գումար » 187,322,000
Ապահովագր. վճարուած » 581,115,000
Ապահովագր. և գլխավոր
1908 ընդունուած » 83,232,000

Ապահովագրութիւնը Կրակի դէմ
Փոխադրութեանց դէմ, Կեանքի հա-
մար, Ամէն տեսակ արկածներու դէմ
Համարողական ամէն վստահեցնող
համար ցմահ եւն. եւն.:

Տեղեկութեանց համար դիմել ընդհա.
ներկայացուցիչներուն:

ՄՈՐՈՒՔԵԱՆ ԵՒ ԳՈՒՋԻՆՈՐՈՒՍ

150—56

Բաւար Եւրոպ. 14